

1. Einleitung

Wir bedanken Ihnen für Ihr Vertrauen, das Sie mit dem Kauf unseres Produkts erzeugt haben und sind überzeugt, dass Sie mit ihm zufrieden sein werden.

Bei Lesen der Bedienungsanleitung seien Sie aufmerksam auf die Kapitel und Absätze, die mit dem folgenden Zeichen gezeichnet sind.



Vor dem ersten Gebrauch lesen Sie bitte sorgfältig die Bedienungsanleitung für sichere Verwendung und Instandhaltung, wo Sie über Nutzung, Funktionieren und Handhabung informiert werden. Die Bedienungsanleitungen sind so formuliert, dass sie Sie über allen nötigen Aktivitäten vor dem ersten und jedem weiteren Gebrauch unterrichten. Im Fall, dass Sie das Produkt einer dritten Person übergeben, müssen Sie auch die Bedienungsanleitung für sichere Verwendung und Instandhaltung beschließen.

Dieses Zeichen in der Bedienungsanleitung betont die Bedeutung der Information im bestimmten Kapitel.

Die Obstmühle kann nur von Personen angewendet werden, die älter als 18 Jahre sind und über den Inhalt der Bedienungsanleitung für sichere Verwendung und Instandhaltung informiert würden.

3. Bedienung und technische Daten

Die Verwendung von Matten oder Untergestellten ist verboten, die Gefahr von Abschneldung von Fingern!



Die Verwendung von Matten oder Untergestellten ist verboten, die Gefahr von Abschneldung von Fingern!

Die Obstmühle ist ausschließlich für Mahlen von Früchten wie Äpfel, Birnen, Erdbeeren, Heidelbeeren, Johannisbeeren, und Gemüse wie Karotten, Rote Bete, Tomaten, Chilischole und Zwiebeln geeignet. Steinfrüchte müssen vor dem Mahlen entkernt werden.

Das schütteln von Obst und Gemüse aus dem Behälter in den Trichter wird nur stehend durchgeführt, die Ausführung wie in der Bedienungsanleitung beschrieben.

Vor dem Gebrauch sorgfältig den Inhalt dieser Anwendungsanweisungen zu lesen und ihn zu erlernen.

Jede Verwendung außerhalb dieses Rahmes gilt nicht. Der Hersteller haftet nicht für den Schaden, die aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung eintritt. In diesen Fall besteht das Risiko des Benutzers.

Verwenden Sie nur die Erstausrüstung und Ersatzteile, die vom Hersteller empfohlen wurden.

Eigene Bearbeitung auf der Obstmühle des Herstellers ist nicht erlaubt und wird daher beim Schaden keine Haftung halten.

2. Wartung und Ersatzteilebestellung

Serviceleistungen und Mängelbeseitigung innerhalb und nach der Gewährfrist bietet:

ZOTTEL, d.o.o.

Cesta Žalskega tabora 19, 3310 Žalec, Slowenien

Tel: +386 (0)3 710 13 70

E-mail: info@zottel.si

Website: www.zottel.si

TECHNISCHE DATEN:



Typ	MMS 1F	MMS 3F
Nennleistung	850 kg/h	850 kg/h
Länge	700 mm	700 mm
Breite	820 mm	820 mm
Höhe	1520 mm	1520 mm
Scheiben für Mahleinheit	3	3
Gewicht	43 kg	38 kg
Motorleistung	2,2 kW	1,5 kW
Elektrischer Anschluss	230 V	400 V
Umdrehungszahl (pro Minute)	1440	1420

Lärm über 70 dB (A).

4. Beschreibung der Obstmühle

Die Obstmühle ist aus Edelstahl gefertigt und deswegen lebensmitteltauglich.

Die Obstmühle¹ besteht aus Setzkasten² der auf den Rotor befestigt ist ³, von unten ist der Motor befestigt ⁴ mit einem Schalter und Ausgang ⁵

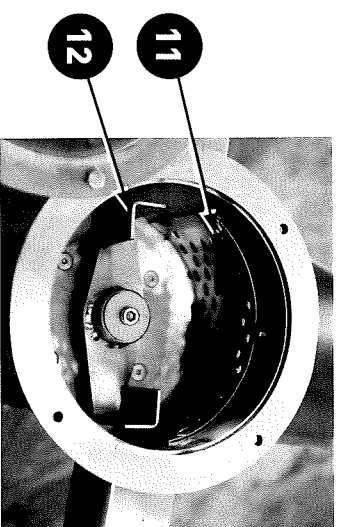
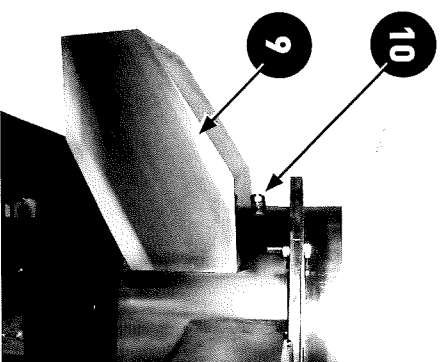
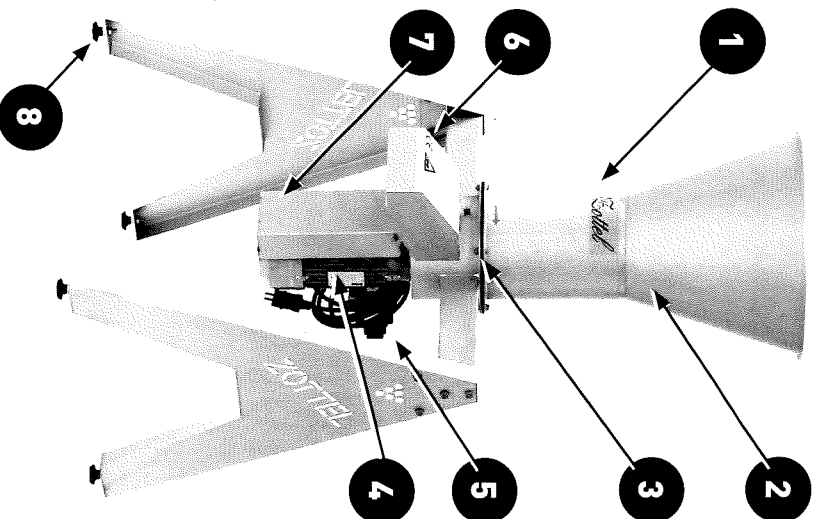
Der Rotor ist fest in dem Sockel befestigt ⁶ mit Schrauben ⁸ zur Einstellung der Trägebasis ⁶

Die Obstmühle¹ hat einen Ablauftrichter ⁹ und auf dieser Seite auch den Motorschutz ⁷

Der Rotor hat an der Welle des Elektromotors einen Hacker befestigt ¹² am Umfang ist ein Sieb befestigt ¹¹, das vor dem Entfernen der Schraube bewacht ¹⁰

Im Komplet sind drei Scheiben für verschiedene Mahfeinheiten.

Die Mahfeinheit kann durch Wechseln der drei Scheiben eingestellt werden. Zur Standardausstattung gehören drei verschiedene Scheiben, die je nach Obst- / Gemüsesorte und gewünschter Dicke der gemahlene Masse verwendet werden können. Die beiden Scheiben haben runde Löcher mit einem Durchmesser von 8 und 12 mm. Die dritte Scheibe hat eckige Löcher von 24 x 84 mm.



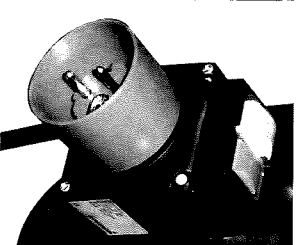
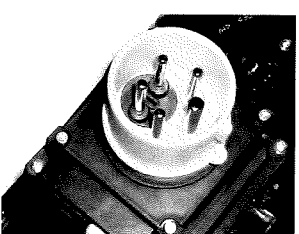
5. Vorbereitung der Obstmühle vor dem ersten Gebrauch

- Die Mühle auf einen harten, geraden und nicht glatten Boden stellen
- In der Umgebung der Obstmühle sollte ein Platz sein, wo sichere Arbeit ermöglicht ist
- Fehlerfreie Netzwerkdose nach den Anforderungen und technischen Daten

Stellen Sie die Obstmühle auf den Boden, entfernen Sie die Abdeckfolie. Der Hersteller hat den Betrieb der Obstmühle geprüft.

Die Steckdose des Kabels verbinden Sie mit dem Elektromotor und den Stecker des Kabels in die fehlerfreie Netzwerkdose, nach den Anforderungen und technischen Daten.

- Schalten Sie den Hauptschalter des Elektromotors ein, bei Dreiphasenmotor prüfen Sie die Drehrichtung, die mit einem Pfeil markiert ist
- soweit die Drehrichtung nicht richtig ist, schalten Sie die Obstmühle ab und ändern die Polarität der Steckdose in dem Sie die Drehung der Pole mit dem Schraubendreher ändern



- Drücken Sie den Schalter zum Ausschalten

Wenn die Überprüfung erfolgreich ist, dürfen Sie mit dem Mahlen anfangen, jedoch reinigen Sie die Obstmühle noch einmal vor dem Gebrauch.

6. Reinigung der Obstmühle

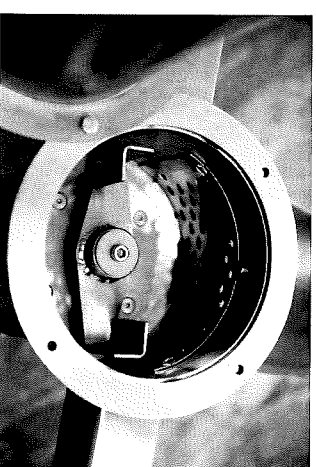
- Die Reinigung der Obstmühle ist nur bei herausgezogenem Stecker erlaubt.
- Achten Sie darauf die elektrischen Komponenten nicht nass zu machen.



- lösen Sie die Schraube, um das Sieb herauszuziehen

Zuerst nehmen Sie die Obstmühle auseinander:

- lösen Sie die Schrauben mit denen der Setzkasten an den Rotor befestigt ist, Sie können auch nur drei lösen, so wie unten auf dem Bild, so können Sie die Scheiben für verschiedene Mahfeinheiten ändern



Die Reinigung der Mühle erfolgt bei ausgeschaltetem Hauptschalter! Die Reinigung und Wartung der Öffnung zum Auswurf gemahlener Früchte erfolgt bei ausgeschaltetem Hauptschalter!

Außer der regelmäßigen Reinigung und dem Austausch der Dichtungen bedarf das Produkt keiner weiteren Wartung.

Bei der Innenreinigung der Mühle, dem Wechsel der Welle mit Mahlmessern oder dem Wechsel des Siebes ist die Verwendung von persönlicher Schutzausrüstung und Handschuhen gemäß der Norm EN 388 vorgeschrieben.

Die Oberfläche rund um die Obstmühle muss regelmäßig gepflegt und gereinigt werden. Um ein sicheres und gesundes Arbeiten zu gewährleisten, ist eine regelmäßige Reinigung nasser Oberflächen notwendig. Stellen Sie einen ausreichend breiten und hohen Behälter unter die Öffnung für den Auswurf des gemahlenden Obstes, um zu verhindern, dass das gemahlene Obst und die beim Mahlen entstehenden Säfte in die Umgebung gelangen. Rutschige Böden sind gefährlich.

Bei Störungen oder Feststellungen, dass

7. Bedienung des Gerätes

- Vor dem Gebrauch muss der Setzkasten leer sein
- Achten sie darauf geeignete Handschuhe, geeignete Kleidung, Schuhe und Schallschutz zu tragen
- Greifen Sie nicht in den Setzkasten, wenn die Mühle läuft!
- Beseitigen Sie nicht Fehler bei laufender Mühle. Immer zuerst die Mühle ausschalten.
- Behälter mit einem Gewicht von mehr als 25 kg heben Sie nicht!



bestimmte Schäden zu einer Störung führen können, rufen Sie die Serviceabteilung an.

Der Geräuschpegel hängt auch von der Art des Mahlgutes bzw. Härte des Mahlgutes.

Im Falle einer ungewöhnlichen Lärmerhöhung ist es erforderlich, den Betrieb der Mühle sofort einzustellen.

Sollten während des Betriebs ungewöhnliche Vibrationen der Mühle auftreten, stellen Sie den Betrieb sofort ein.

Der Grund für die Geräuscherhöhung können verschlissene oder beschädigte Teile des Mahlwerks, beschädigte Lager oder harte Teile im Mühltenteil usw. sein.

Ursache für unangemessene Geräusche kann auch die ungeeignete Drehrichtung des Mahlwerks zum Mahlen sein. Stellen Sie in diesem Fall am Hauptschalter die entsprechende Drehrichtung des Mahlwerks (links oder rechts) ein.

Bei gelegentlicher Lärmerhöhung durch das Mahlen von härterem Trockengut ist die Verwendung persönlicher Schutzausrüstung zum Gehörschutz gemäß EN 352 zwingend erforderlich.

Stellen Sie den Sockel der Obstmühle mithilfe der Schrauben ein. Schließen Sie die Obstmühle wieder an das Stromnetz an.

Bereiten Sie ein geeignetes Fass vor und stellen Sie es unter den Auswurftrichter. Bereiten Sie außerdem einen Platz vor, um den vollen Behälter mit Obst sowie den leeren Behälter abzustellen.

Schalten Sie die Obstmühle ein und geben Sie die Früchte langsam aus dem Obstbehälter hinein, damit die Früchte nicht im Vorratsbehälter blockieren.

Füllen Sie den Vorratsbehälter nicht vollständig, da sonst die Gefahr besteht, dass die Früchte darin blockieren!

wurde. Das volle Fass mit zerkleinertem Obst sollte rechtzeitig entleert werden. Wenn Sie die Obstmühle längere Zeit nicht benutzen, schalten Sie sie aus.

8. Bewertung und Instandhaltung der Obstmühle

Bewertungen und allgemeine Instandhaltungen werden nur bei herausgezogenem Stecker durchgeführt.

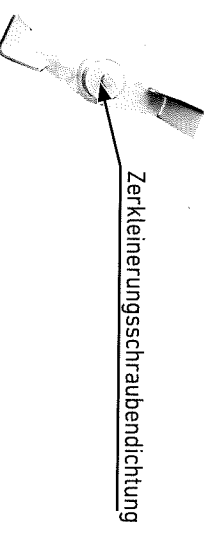
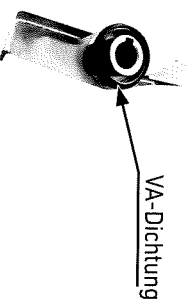
Vor jedem Gebrauch überprüfen, ob alle Teile der Obstmühle funktionstüchtig sind, insbesondere die Steckdosen und die Schalter. Überprüfen Sie regelmäßig die Schrauben.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch die VADichtung und die Zerkleinerungsschraubendichtung. Bei sichtbaren Schäden ersetzen. Wir empfehlen den jährlichen Austausch von Dichtungen bei häufigem Gebrauch. Bei mäßiger Nutzung der Mühle die Dichtungen alle zwei Jahre wechseln.

Abgesehen von der regelmäßigen Reinigung und dem Austausch der Dichtungen erfordert das Produkt keine weitere Wartung.

Im Falle von Störungen, Schäden, die zur Reparatur führen, wenden Sie sich an den Hersteller der die Serviceleistungen übernimmt.

Die richtige und einheitliche Wartung verlängert die Lebensdauer der Obstmühle und allen Ihren Komponenten.



9. Transport und Lagerung der Obstmühle

Transporthinweise

- Vor dem Transport muss die Obstmühle vom Stromnetz getrennt werden.
- Sichern Sie die Obstmühle gut, um Schäden beim Transport zu vermeiden.
- Kippen Sie die Obstmühle und bewegen Sie sie auf den Transporträdern, die an den Seiten der Mühle befestigt sind.

- Die Obstmühle darf nicht in einem Raum gelagert werden, in dem die Temperatur unter den Gefrierpunkt fallen kann – verhindern Sie Frost.

Achten Sie beim Entladen der Obstmühle auf mögliche Transportschäden. Wenn sie auftreten, erkundigen Sie sich beim Hersteller, ob das Produkt noch sicher zu verwenden ist.

9.1. Längere Nichtbenutzung

- Wenn Sie eine bereits verwendete Obstmühle längere Zeit nicht verwenden, ist es notwendig, diese nach Gebrauch vollständig zu entleeren, reinigen und trocknen.
- Vor der Wiederinbetriebnahme muss das Gerät einer Sichtprüfung unterzogen werden, um sicherzustellen, dass während der Lagerung keine Schäden oder Fehlfunktionen aufgetreten sind.
- Das Gerät muss vor direkter Sonneneinstrahlung, Hitze oder UV-Licht geschützt werden.
- Sorgen Sie für eine Luftzirkulation im Gerät. Kondensation vermeiden.
- Lagern Sie das Gerät im Innenbereich, vorzugsweise bei etwa 15–25 °C.

10. Demontage und Entsorgung des Geräts

Bei Berücksichtigung der Anweisungen für sichere Benutzung, Instandhaltung und Kontrollen beträgt die Lebensdauer des Geräts als einer vollständigen Einheit ungefähr 15 Jahre. Die Lebensdauer der einzelnen Komponenten kann variieren, darum beim eventuellen Schaden

oder Abnutzung diese regelmäßig mit neuen ersetzen, aber nur mit technisch entsprechenden bzw. originalen Ersatzteilen.

Nach dem Ablauf der Lebensdauer muss das ganze Gerät gemäß der Abfallklassifikation bei einem Entsorgungszentrum entsorgt werden.

11. Konformitätserklärung

Konformitätserklärung laut EG-Richtlinie 2006/42/EG und Ordnung über Sicherheit der Geräte (Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 75/08)

Hersteller:
ZOTTEL D.O.O.
Cesta žalskega tabora 19
3310 Žalec

erklärt mit voller Verantwortung, dass das Produkt:

Obstmühle 1F, MMS 3F

den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsbestimmungen der EG-Richtlinie 2006/42/EG und der Ordnung über Sicherheit der Geräte (Amtsblatt der Republik Slowenien Nr. 75/08) entspricht.

Für die Inkraftsetzung der oben genannten Sicherheits- und Gesundheitsbestimmungen der EG-Richtlinie wurden die folgenden Normen und/oder technischen Vorschriften verwendet:

- SIST EN ISO 12100:2011, Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsgrundsätze – Risikobewertung und Risikominderung
- SIST EN ISO 13857:2020, Sicherheit von Maschinen – Sicherheitsabstände gegen das Erreichen von Gefährdungsbereichen mit den oberen und unteren Gliedmaßen
- EN 1672-2:2020.

Žalec, April 2025
Verantwortliche Person: Linda Zottel


Cesta žalskega tabora 19
3310 Žalec, Slovenija
tel: 034710 13 70

12. Garantieerklärung



Das Unternehmen ZOTTEL d.o.o. erklärt:

- dass das Produkt innerhalb der Garantiefrist funktionieren wird, wenn es gemäß seinem Zweck und Anwendungsanweisungen verwendet wird
- dass wir Serviceleistungen und Ersatzteile innerhalb von fünf Jahren vom Kauf gewährleiten werden
- dass wir auf Ihren Antrag, wenn er innerhalb der Garantiefrist gestellt wird, den Schaden und die Mängel, wegen deren das Gerät nicht richtig funktioniert, spätestens in 30 Tagen nach der Anmeldung der Störung beseitigen werden.

Die Garantie beginnt mit dem Kauftag zu laufen, was Sie bei Anträgen und Mängelrügen mit dem bestätigten Garantieblatt (Stempel des Händlers oder Herstellers, Verkaufsdatum, Unterschrift des Händlers) beweisen. Garantieansprüche werden ausgeschlossen, wenn festgestellt wird, dass das Gerät von einer nicht autorisierten Person repariert wurde oder wenn nicht originale Ersatzteile eingebaut wurden.

Garantieleistungen werden nicht für Mängel erbracht, die auf der Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisungen, unsachgemäßer Behandlung oder normaler Abnutzung des Geräts beruhen. Garantieansprüche sind ferner für leicht zerbrechliche Teile oder Verbrauchsmittel wie Dichtungen ausgeschlossen.

Sollte Ihr Gerät innerhalb der Garantiefrist einen Mangel aufweisen, bitten wir Sie, uns Ihren Garantieanspruch zukommen zu lassen. Die schnellste und komfortabelste Möglichkeit ist die Rückgabe des Geräts oder die Mängelanzeige bei dem zuständigen Händler oder direkt bei uns an info@zottel.si oder +386 3 710 13 70.

ZOTTEL d.o.o.

PRODUKT:

TYP:

OBSTMÜHLE

NAME, SITZ und STEMPEL des

VERKAUFSDATUM:

HÄNDLERS:

UNTERSCHRIFT:

GARANTIEFRIST FÜR OBSTMÜHLE: 24 Monate



Zottel d. o. o.

Cesta žalskega tabora 19,
3310 Žalec, Slovenija

+386 (0)3 7 10 13 70

info@zottel.si

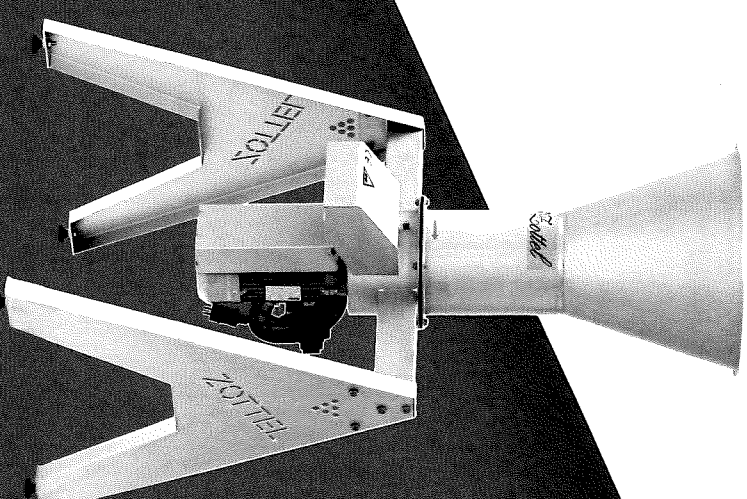
www.zottel.si



SADNI MLIN MMS 1F, MMS 3F
NAVODILO ZA VARNO UPORABO IN VZDRŽEVANJE

FRUIT CRUSHER MMS 1F, MMS 3F
INSTRUCTIONS FOR SAFE USE AND MAINTENANCE

OBSTMÜHLE MMS 1F, MMS 3F
ANWEISUNGEN FÜR SICHERE VERWENDUNG UND WARTUNG



ZOTTEL d.o.o., Cesta žalskega tabora 19, 3310 Žalec, Slovenija
Tel.: +386 (0)3 710 13 70, [www.zottel.si](mailto:info@zottel.si), info@zottel.si

